

التميّز في خدمة الزبائن

Excelling in Customer Service

p4



Two new Financial Malls en-route

p3

مجمّعين ماليين جديدين قيد الإنشاء



الاستثمار لمجتمع أفضل
مركز بنك البحرين والكويت الصحي في الحد



Investing in the well-being of the society
BBK Health Centre at Hidd

p5

المحتويات CONTENTS

Bank News	2	أخبار البنك
Products	23	الخدمات المصرفية للأفراد
Mabrook - Congratulations	28	مبروك
Ya Hala - Welcome	30	يا هلا
Tasali - Entertainment	31	تسالي
Nashatat - Activities	32	نشاطات

النتائج المالية للربع الثاني من العام

تقديم أرقى مستوى من الخدمات لزيائنا الذي يستحقون الأفضل في كل الأوقات، بغض النظر عن الظروف السائدة في الأسواق."

واستمراراً لسياسة الاستثمار في الموارد البشرية قام البنك بتنظيم الدورة السادسة من "برنامج توظيف المتدربين". وفق هذا البرنامج يقوم البنك بتوظيف الطلاب الخريجين الواعدين وإخضاعهم لبرنامج تدريبي مكثف. بعد إتمام الدورة التدريبية بنجاح يتم توزيعهم على إدارات البنك المختلفة في الوظائف التي تناسب إمكانياتهم.

البنك عن سعادته بتصنيف بنك البحرين والكويت البنك الأول في البحرين، والبنك الثاني في دول مجلس التعاون الخليجي في تطبيق إجراءات الرقابة الداخلية والحوكمة المؤسسية بين جميع البنوك المدرجة، وذلك وفق استبيان معهد الحوكمة في إبريل ٢٠٠٩، المعهد المعني بتطبيق إجراءات الحوكمة المؤسسية في البنوك.

وقد علّق عبدالكريم بوجيري على النتائج التي حققها البنك قائلاً: "لقد تمكن البنك من تحقيق مستويات جيدة من الأرباح في النصف الأول من العام، والفضل في ذلك يرجع إلى الأداء القوي لنشاط الخدمات المصرفية للأفراد والشركات. لقد حرصنا على تبني استراتيجية حذرة للإقراض وسط التقلبات التي تعاني منها الأسواق المالية."

وأضاف قائلاً: "سواصل الاستثمار في خدمات الزبائن، والتكنولوجيا، والموارد البشرية لضمان

حقق البنك صافي أرباح بقيمة ١٠,٤ مليون د.ب. للثلاثة شهور المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠٠٩ مقارنة مع ١٣,١ مليون د.ب. لنفس الفترة من عام ٢٠٠٨، مع الأخذ في الاعتبار أن الأداء القوي يرجع إلى المكاسب المتحققة من بيع استثمارات طويلة الأجل. حقق البنك صافي أرباح بقيمة ٢٢,٣ مليون د.ب. للنصف الأول من عام ٢٠٠٩، مقارنة مع ٢٤,٢ مليون د.ب. في النصف الأول من العام الماضي.

من ناحية أخرى ارتفع صافي دخل الفوائد من ٢٧,٥ مليون د.ب. للستة شهور الأولى المنتهية في يونيو ٢٠٠٨ إلى ٢٨,٩ مليون د.ب. لنفس الفترة من هذا العام، كما ارتفع دخل الرسوم من ١٠,٤ مليون د.ب. إلى ١١,٠ مليون د.ب. وانخفضت مخصصات الفترة بنسبة ٧٢,٥٪ إلى ٣,٩ مليون د.ب. فقط، وذلك بسبب سرعة مواجهتنا للأزمة المالية خلال عام ٢٠٠٨، وقيامنا بتحديد مستويات مناسبة للمخصصات. وقد عبّر مراد علي مراد رئيس مجلس إدارة

The Financial Results of the second quarter

The Bank recorded a net profit of BD10.4 million for the three months ending June 30, 2009 compared to BD 13.1 million in the same period in 2008, notwithstanding that the stronger performance was driven by one time gain on sale of long term investments. The Bank made BD 22.3 million net profit for the first half of 2009, this compares with BD 24.2 million for the first half of last year.

Our net interest income grew from BD 27.5 million for the six months ending June 08, to BD 28.9 million for the same period this year, while fee income grew from BD 10.4 million to BD 11.0 million. Furthermore, provisions requirement for the period dropped by 72.5% to only BD 3.9 million, as we reacted promptly during 2008 to the financial downturn,

and had provided a comfortable level of provisioning.

Murad Ali Murad, Chairman of the Board of Directors was pleased to announce that the Bank was ranked number one in Bahrain and number two in the GCC for its Corporate Governance practices amongst all listed banks according to the survey released in April 2009 by HAWKAMAH, the Institute of Corporate Governance.

Our CE Abdulkarim Bucheery, commented on the reported results by saying, "We were able to report a good level of profit for our first half of the year, thanks to the Bank's strong core retail and corporate businesses. The Bank has been adopting a prudent

strategy for lending amidst the current turbulent financial markets". He added "We will continue to invest in customer services, technology, infrastructure, and human resources to ensure delivery of the best services to our customers. Our customers deserve the best at all times, notwithstanding the circumstances of the market."

Continuing to invest in human resources, the Bank has just launched its 6th batch of the "Management Trainee Program". Under this program, the Bank hires highly talented graduate students and inducts them to an intensive training program, after which they are deployed in various departments of the Bank, for jobs which best suit their potential.

Two new Financial Malls *en-route*

Agreements for the construction of two new financial malls, one in Exhibition Road and the other in Isa Town, were signed at a press conference hosted within the Bank's premises on the 28th of June 2009.

Also present at the signing ceremony were the contractors, Hameed Al Nooh, President of Abdali Essa Al Nooh and Sons Co. W.L.L. and Thamer Salahuddin, Vice President of Mohammed Salahuddin Consulting Engineering Bureau.

مجمّعين ماليين جديدين قيد الإنشاء

تم التوقيع على اتفاقيتين لبناء مجمّعين ماليين جديدين، أحدهما في شارع المعارض، والثاني في مدينة عيسى، وذلك خلال المؤتمر الصحفي الذي أقيم في مبنى البنك في ٢٨ يونيو ٢٠٠٩.

حضر حفل توقيع الاتفاقية المقاولين حميد آل نوح رئيس شركة عبدعلي عيسى آل نوح وأولاده ذ.م.م، وثامر صلاح الدين، نائب رئيس مؤسسة محمد صلاح الدين للاستشارات الهندسية.



Le Reef Project Launched

إفتتاح مشروع لريف



Le Reef, a USD100 million freehold development project by Ahad Holdings was officially inaugurated by our CE Abdulkarim Bucheery on the 23rd of May 2009 at the Ritz Carlton Hotel & Spa, Bahrain.

A model of the project was unveiled and Khalil Al Meer, Mohammed Zainalabedin, Rafa Kaddoura and Alya Khunji, representatives from the Bank were also present at the ceremony.

قام عبدالكريم بوجيري الرئيس التنفيذي بافتتاح مشروع "لريف" للتملك الحر الذي تبلغ تكلفته ١٠٠ مليون دولار وتنفذه شركة أحد القابضة، وذلك يوم ٢٣ مايو ٢٠٠٩ في فندق و سبا ريتز كارلتون، البحرين.

وقد تم إزالة الستار عن نموذج للمشروع خلال الحفل الذي حضره خليل المير ومحمد زين العابدين ورفا قدورة وعلياء خنجي ممثلين عن البنك.

ورشة عمل "التميز في خدمة الزبائن"

بخدمة الزبائن، وتعزيز روح الفريق الواحد. ومن بين تلك الأنشطة توزيع ألواح خشبية تحمل رسماً على المشاركين، وتحتاج إلى تلوين، وبعدها تم تركيب كل قطعة مع القطع الأخرى لتكشف في النهاية عن الصورة الأكبر.

كما تم أيضاً خلال الفعالية عرض "لحظات بنك البحرين والكويت" التي تضمنت بعضاً من أهم الإنجازات التي حققها البنك.

افتتح الورشة الشيخ راشد آل خليفة المدير العام لمجموعة الأعمال، وحضرها جميع العاملين في قسم الخدمات المصرفية للأفراد وبعض أعضاء الإدارة التنفيذية، إلى جانب أكسيل هوفمان مساعد المدير العام للخدمات المصرفية للأفراد، وسيد صادق العلوي رئيس خدمات الزبائن، ومونيا بوكمال، مساعد مدير الموارد البشرية والشؤون الإدارية.

وقد كانت الورشة حافلة بالإثارة والنشاط حيث ركزت على إجراء العديد من التدريبات المعنية

شهدت قاعة جراندا في منتجع البندر يوم حافل بالأنشطة، حيث قام قسم الخدمات المصرفية للأفراد بتنظيم ورشة عمل تحت عنوان "التميز في خدمة الزبائن"، وذلك يوم ٧ مايو ٢٠٠٩.

وقد استهدفت تلك الورشة وضع أولويات العمل لقسم الخدمات المصرفية للأفراد في عام ٢٠٠٩، والتعريف بالتغيير في الهيكل المؤسسي، وطرح بعض المبادرات الخاصة بخدمة الزبائن، والأهم من ذلك قضاء وقت ممتع بين فريق العمل في القسم.



'Customer Service Excellence' workshop

The Al Bandar Resorts Granada Hall was venue to an afternoon full of activity as the Retail Banking Division (RDB) hosted its 'Customer Service Excellence' workshop on the 7th of May 2009.

The forum was conducted with the main aim of communicating with the Retail Banking Division team the priorities for 2009, changes in the organisational structure, sharing some key Customer

Service initiatives and most importantly, having a fun day as a team.

Attended by RBD staff, and the Bank's Executive Management, the event



was opened by Sh. Rashed Al Khalifa GM- Business Group and subsequent presentations by Axel Hofmann, AGM-RBD, S.Sadiq Al-Alawi, Head of Customer Service and Munya Bukamal, HR Partner.

The afternoon progressed with zest

as many team building and customer service focused exercises were conducted. One such team effort testing activity included participants being given planks with drawings on them that would require colouring after which each piece was assembled together to reveal the big picture at the end.

A 'BBK moments' slideshow was also shared with the attendees that highlighted some crucial achievements by the Bank.



BBK Health Centre at Hidd

غانم البوعينين النائب الأول لرئيس مجلس النواب، والسيد سمير خادام عضو بلدية المحرق، والسيد ديفيد بيلى مدير عام شركة محمد جلال للمقاولات، وممثلين من مؤسسة عادل أحمد، الشركة الاستشارية للمشروع، إلى جانب ممثلين من وزارة الصحة، ومسؤولي البنك.

غرف الاستشارة، وغرفة للجراحات البسيطة، وعيادات للأسنان، وعيادات للولادة وأمراض النساء، وصيدلية.

وقد أقيم حفل توقيع اتفاقية بناء المركز يوم ٢٢ يوليو في مقر البنك، وحضرها سعادة النائب

مركز بنك البحرين والكويت الصحي في الحد

في إطار مسؤوليتنا الاجتماعية، والتزامنا بخدمة المجتمع الذي نعيش فيه، قام البنك بالتبرع بمبلغ ٣ ملايين د.ب للمساهمة في بناء مركز صحي جديد في الحد. سيتكون المركز من طابقين، ويقع على مساحة ١٢,٠٠٠ متر مربع ويضم أحدث التجهيزات الطبية التي تشمل



As part of our corporate social responsibility initiatives towards the society we live in, we donated BD 3 million toward the construction of a new health centre in Hidd, which will comprise of a two story 12,000 square meter property, housing multiple medical facilities including consultation rooms,

operating theatre for minor surgery, dental clinics, neo natal clinics and a pharmacy.

A signing ceremony was hosted on the 22nd of July at the Bank's premises. The ceremony was attended by Ghanim Al Buainain, First Vice-Chairman of the Parliament, Sameer Khadeem,

Muharraaq Municipal Councillor, David Bailey – General Manager, Mohammed Jalal Contracting, representatives from Adel Ahmad Associates, the projects consultants along with representatives from the Ministry of Health and the Bank officials.

تكريم الطلاب المتفوقين

تحت رعاية عبدالكريم بوجيري، أقامت لجنة الأنشطة الاجتماعية كعادتها للعام السابع على التوالي حفلها السنوي الكبير يوم الثلاثاء ٣٠ يونيو ٢٠٠٩ في مبنى البنك الرئيسي لتكريم أبناء وبنات الموظفين والموظفات الذين أنهوا دراساتهم الثانوية بتفوق وحازوا على مرتبة الامتياز في نهاية العام الدراسي ٢٠٠٨/٢٠٠٩، وذلك تقديرا من البنك وتشجيعا للتفوق العلمي بين أبناء جميع الموظفين والموظفات.



Mohammed Saeed Hassan

محمد سعيد حسن الرقراق



Staff Social Committee members

أعضاء لجنة الأنشطة الإجتماعية



Esra's Ebrahim Nasser

إسراء ابراهيم ناصر محمد



Wala Mirza Rashid

ولاء ميرزا راشد

Students Honouring ceremony

Under the auspices of Abdulkarim Bucheery, the Staff Social Committee organized for a ceremony and for the seventh year in a row, on 30th June 2009 at the Bank's headquarters, in honour of the Bank staff's children who completed their secondary school studies with distinction.



Fatima Hassan Al-Harbi

فاطمة حسن علي الحربي



Khalil Al-Meer on behalf of his son Abdullah

خليل المير نيابةً عن ابنه عبدالله



Khalid Naji Amin

خالد ناجي محمد أمين



Rashid A. Rahman Mohammed Hussain

راشد عبدالرحمن محمد حسين

Hamad was one of them in 2003!

"This photo was taken on the Annual Student Graduation Ceremony in July 2003. I was a part of this ceremony as my father, Mohammed Al-Khaja, was an employee of BBK-Kuwait back then.

Approximately 5 years later I joined the Bank to find that some of the faces in the picture have become colleagues of mine, the photo only shows that 5 years is not a long time, however, things do change".



Hamad Al-Khaja

حمد الخاجة



حمد اليوم
Hamad Today

حمد، بين الماضي والحاضر!

"إلتقطت تلك الصور في حفل التكريم السنوي للطلاب المتفوقين في يوليو ٢٠٠٣. لقد شاركت في هذا الاحتفال حيث كان والدي محمد الخاجة أحد موظفي بنك البحرين والكويت - الكويت في ذلك الوقت.

بعد خمس سنوات تقريباً التحقت بالبنك لأجد بعض ممن كانوا في الصورة قد أصبحوا زملاء لي، مما يعني أن خمس سنوات ليست فترة طويلة، ولكن أشياء كثيرة قد تتغير خلال تلك الفترة."

ورشة للتعريف عن إدارة استمرارية الأعمال

وبالإضافة إلى العروض التوضيحية والأفلام المرئية والصوتية، تم محاكاة حادثة اندلاع حريق، حيث طلب من الحاضرين مواجهة تلك الحادثة، مما يعكس مدى استيعابهم للندوات.

خلال تلك الندوات، تم عرض العديد من الأفلام المرئية والصوتية للتعريف أكثر بعملية إدارة استمرارية الأعمال، وأنشطتها، وعلاقتها بأحداث الحياة الحقيقية التي يمكن أن تحدث في أي وقت، والتي يجب الاستعداد لها جيداً.

عمد فريق قسم إدارة استمرارية الأعمال بالتعاون مع قسم التدريب على تنظيم ٩ ندوات لجميع الموظفين. وقد شارك نحو ٢٠٠ موظف في هذه الندوات التعريفية التي حققت نجاحاً كبيراً.



Business Continuity Management (BCM) awareness session

The BCM department, in coordination with the Training department, arranged 9 BCM awareness sessions for all our employees. Around 200 staff participated in the awareness sessions and found them to be extremely helpful.

During the session, multiple audios and videos were shared, giving a better understanding of the BCM processes and activities and its relation to real life incidents that can happen at any time, and for which we will be

prepared. In addition to videos, audios and presentations, a fire incident was simulated, whereby attendees were required to act and respond to the incident, reflecting their understanding of the sessions.

Familiarisation programme

برنامج تعريفى بالمنتجات

شهد مركز التدريب الواقع في الطابق الثامن في المقر الرئيسي للبنك إقامة برنامج تعريفى لمدة يومين تحت إشراف أوراديب تانيجا من قسم معاملات الخدمات المصرفية، وذلك يومي ١٠ و ١١ يونيو ٢٠٠٩.

وقد حضر البرنامج ١٥ مديراً للعلاقات من قسم الخدمات المصرفية للشركات حيث ألقى الشيخ راشد آل خليفة مدير عام مجموعة الأعمال في البنك كلمة عن أهمية المنتجات السبعة المقترحة ضمن إطار مبادرات الأعمال الجديدة.

The Training Centre on the 8th floor of our Head Office was the venue for a two day 'Familiarisation Program' facilitated by Oradeep Taneja from the Transactional Banking Division on the 10th and 11th of June 2009.

15 Relationship Managers from our Corporate Banking Division were addressed by Sk. Rashed Al Khalifa, GM – Business Group on the importance of the new products variants proposed as part of the new business initiatives.



ورشة عمل عن أساسيات المخاطر وإدارة الحلول

استهدفت تلك الورشة تعزيز أهمية التقدير الصحيح للمخاطر، وتمكين المشاركين من أداء هذا التقييم على وجه صحيح خاصة في ظل المتغيرات الاقتصادية التي يشهدها عالمنا المعاصر، فضلا عن التعرف على الحلول وإجراءات المواجهة المناسبة في حالة التعرض لأي مخاطر.

شارك نحو ١٧ من مدراء العلاقات وحسابات العملاء من قسم الخدمات المصرفية للشركات وإدارة الخدمات المصرفية للمشاريع في ورشة عمل أقيمت على مدى ٣ أيام من ١٤ إلى ١٦ يونيو ٢٠٠٩ حول "أساسيات المخاطر وإدارة الحلول".



Risk Fundamentals & Remedial Management workshop

A mix of 17 Relationship Managers and Account Officers from the Corporate Banking Division and Enterprise Banking Department attended a 3-day 'Risk Fundamentals & Remedial Management' workshop from 14th to 16th of June 2009.

The main aim of organising this seminar was to re-emphasize the importance of and to enable participants to do proper risk assessment of relationships in today's changed economic scenario and to take appropriate remedial action as and when warranted.

“inJAz” shows appreciation towards supporters

وفي إطار دعم البنك وتشجيعه للمتطوعين، حضر الفريق الإداري للبنك هذا الاحتفال حيث أشادوا بجهود المتطوعين، وعبروا عن تقديرهم لهذا العمل الرائع.

متطوعاً الذين شاركوا في برامج المؤسسة خلال عام ٢٠٠٨-٢٠٠٩، كما تم تقديم شهادات تقدير وهدايا للمتطوعين.

وقد تطوع من البنك أماني علي، حمد شاهين، حمد الخاجة، أحمد يونس، محمد الشرف، جمانه أحمد، أميرة النهام، وفاء أكبر، ونرجس عسيري، منسقة إنجاز في البنك.

“إنجاز” تكرم المتطوعين

تقديراً للمتطوعين والمساندين لأنشطتها، أقامت مؤسسة إنجاز البحرين حفل غداء خاص في ٢٦ مايو ٢٠٠٩ في فندق كراون بلازا.

وقد توجهت الشيخة حصة بنت خليفة آل خليفة الرئيس التنفيذي لإنجاز البحرين، وسعادة الدكتور ماجد بن علي النعيمي وزير التربية والتعليم بالشكر والتقدير إلى ١٢٢



In appreciation of their volunteers and supporters, inJAz Bahrain hosted a special luncheon on the 26th of May 2009 at the Crowne Plaza Hotel.

Shaikha Hessa bint Khalifa Al Khalifa, Executive Director of inJAz Bahrain along with H.E. Dr Majid bin Ali Al Nuaimi, Minister of Education, thanked the 122 volunteers and supporters who

participated in the programs during the 2008 / 2009 academic year, by presenting them with certificates and gifts.

Volunteers from our Bank included Amani Ali, Hamad Shaheen, Hamad Al Khaja, Ahmed Younis, Mohammed Al Sharaf, Jumana Ahmed, Amira Al-Nahham, Wafa Akbar and Narjes Aseeri, inJAZ co-ordinator at the Bank.

Showing their support and encouragement, the Executive Management from the Bank attended the event and congratulated the employees on their commitment.

Thank you celebration on the occasion of the Soft Opening of Riffa Financial Mall

احتفال شكر وتقدير بمناسبة افتتاح المجمع المالي في الرفاع

كان يوم ١٨ أغسطس يوماً خاصاً لمجمع الرفاع المالي الذي افتتح مؤخراً، حيث قام أعضاء الإدارة التنفيذية والمسؤولون في البنك بحضور حفل عشاء أقيم في مجمع الرفاع نظمه أكسيل هوفمان رئيس مساعد المدير العام - الخدمات المصرفية للأفراد.

وقد أقيم هذا الحفل تقديراً للعمل الجاد والجهد الدؤوب الذي بذله موظفو البنك لافتتاح المجمع المالي في الرفاع في ٨ أغسطس ٢٠٠٩.



The 18th of August 2009 was marked as a special day for our newly opened Riffa Financial Mall, as members of the Executive Management along with Bank's officials attended a dinner hosted at its premises by Axel Hofmann, AGM- Retail Banking Division.

The dinner was hosted in recognition and appreciation of the hard work and efforts made by the staff towards the successful launch of the Riffa Financial Mall on the 8th of August 2009.

Updating Customers Information

Our Retail Banking Division initiated an internal campaign to update the customers' information allowing the customer service employees to compete for cash prizes. The campaign, which took place between August 2008 and July 2009, has been completed successfully with most of the customer's records updated.

Names of the 13 winners were announced on the 2nd September 2009:

- | | |
|------------------------------------|------------------------|
| 1. Fay Al Mukharaq (1st Place) | 8. Hussain Jaffar Mohd |
| 2. Hameed Al Shakhoori (2nd Place) | 9. Mohd Al Bufflasa |
| 3. Amal Al Offi (3rd Place) | 10. Najeya Al Asam |
| 4. Ahlam Ali Abdulla | 11. Eman Abbas Abdulla |
| 5. Deena Ashoor | 12. Walaa Al Hashimi |
| 6. Shaima Malallah | 13. Eman Jaffar Mohd |
| 7. Ahmed Al Salman | |



تحديث بيانات العملاء

قام قسم الخدمات المصرفية للأفراد بطرح حملة داخلية لتحديث بيانات العملاء، مع إتاحة الفرصة لموظفي قسم خدمات الزبائن للفوز بجوائز نقدية. وقد طرحت الحملة في الفترة بين أغسطس ٢٠٠٨ ويوليو ٢٠٠٩، واستكملت بنجاح بعد تحديث معظم بيانات العملاء.

Business Continuity Management

Planning For Pandemic Flu

(H1N1) – Swine Flu

To ensure the continuity of business in light of the recently raised alert on the spread of Pandemic Flu (H1N1), we took some critical proactive initiatives. The entire Bank's staff was provided with instructions on how to maintain their hygiene to prevent themselves and others from getting affected by H1N1.

Additionally, hand sanitizers were installed across the Bank's facilities, including branches and Financial Malls. Other measures that were taken in due course included, usage of gloves by tellers to avoid any transfer of the flu via currency handling, installation of instructions to maintain hygiene in all facilities and posting of awareness material on the bulletin board.

إدارة استمرارية الأعمال

في مواجهة (H1N1) -

انفلونزا الخنازير

لضمان استمرارية العمل على ضوء انتشار مرض انفلونزا الخنازير، قام البنك باتخاذ بعض الإجراءات الوقائية الهامة. فقد تم إصدار التعليمات والتوجيهات اللازمة لجميع موظفي البنك حول إتباع اجراءات النظافة اللازمة لوقاية أنفسهم وحماية الآخرين لعدم الإصابة بهذا المرض.

كما تم تركيب مطهرات اليد في جميع أنحاء البنك بما في ذلك الفروع والمجمعات المالية. ومن بين الإجراءات الأخرى التي اتخذها البنك قيام موظفو خدمة الزبائن باستخدام قفازات لمنع انتقال الانفلونزا عبر تبادل العملات، ونشر التعليمات الصحية الإلكترونية فضلا عن لصق تعليمات التوعية على لوحة نشرات البنك.



With the objective of further raising the level of awareness our Business Continuity Management (BCM) department organised a seminar titled "What Should I know about Swine Flu?" on the 11th and the 13th of August 2009. Dr. Kawthar Al Eid from the Ministry of Health took the staff through the basic symptoms of H1N1 and its treatments and answered questions at the end of the seminar.

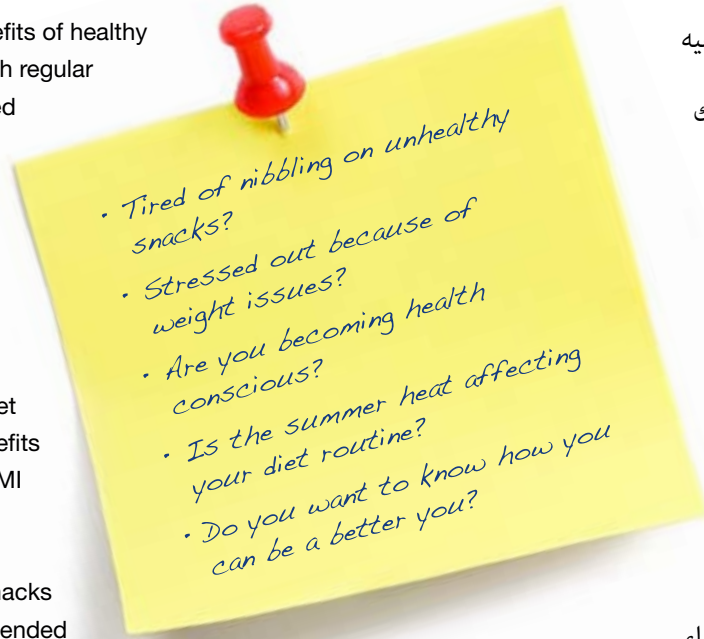
وفي إطار جهود البنك لرفع مستوى التوعية، قام قسم إدارة استمرارية العمل بتنظيم ندوة تحت عنوان: "ماذا يجب أن أعرف عن انفلونزا الخنازير؟" وذلك يومي ١١ و١٣ أغسطس ٢٠٠٩. وقد قامت الدكتورة كوثر العيد من وزارة الصحة بتعريف الموظفين بالأعراض الأساسية لمرض H1N1 وطرق علاجه، كما أجابت عن الأسئلة في نهاية الندوة.

Promoting healthy habits!

With the aim of sharing the benefits of healthy eating habits complemented with regular medical check-ups, we organised a seminar in association with the American Mission Hospital (AMH) on the 12th August 2009.

A qualified dietician from the hospital conducted the seminar and shared a presentation on diet and nutrition along with the benefits of regular blood pressure and BMI checks.

Whilst being served with light snacks and refreshments the afternoon ended with a raffle draw.



مزايا العادات الصحية الجيدة!

في إطار حرص البنك على توعية موظفيه على أهمية العادات الغذائية الصحية والفحوصات الطبية الدورية، قام البنك بتنظيم ندوة بالتعاون مع مستشفى الإرسالية الأمريكية في ١٢ أغسطس ٢٠٠٩.

وقد قام فريق طبي مؤهل من المستشفى بإدارة الندوة، حيث قدم عرضاً توضيحياً عن النظام الغذائي والتغذية الصحية مع توضيح مزايا إجراء فحص دوري على ضغط الدم وقياس كتلة الجسم والوزن.

وقد تم خلال الندوة تقديم الوجبات الخفيفة والمشروبات مع إجراء سحب في نهاية الندوة.



Induction for New Recruits

برنامج تعريف للموظفين الجدد



في ١٢ يوليو ٢٠٠٩ حضر الموظفون الجدد برنامجاً تعريفياً في مركز التدريب التابع للبنك، حيث قام عبدالكريم بوجيري الرئيس التنفيذي ورؤساء الأقسام بتعريفهم بأقسام البنك، وهيكله، وأنشطته، وسياسات الموارد البشرية، والإجراءات المتبعة، وغيرها. كما أتيح للموظفين الجدد التواصل مع الرئيس التنفيذي والمدراء، وذلك خلال حفل الغداء الذي أقيم في فندق الخليج.

On the 12th of July 2009, 19 new recruits attended an induction program in our Training Centre where our CE Abdulkarim Bucheery and other heads of divisions addressed them to familiarize them with the Bank, its structure, HR policies, procedures etc. Following the session, they also got the chance to further interact with the CE and the GMs over lunch at the Gulf Hotel.

KUWAIT NEWS

أخبار الكويت

Business Continuity Program (BCM)

برنامج إدارة استمرارية الأعمال

To extend the Business Continuity Management (BCM) program and to ensure the continuity of the Group; we launched a BCM program for our Kuwait Branch. An awareness session was conducted to the nominated Business Continuity Coordinators. In addition, a survey was conducted to review the safety and security measures in place. Furthermore the development of a Fire Evacuation Plan and conducting a fire drill in the near future was discussed.

سعيًا إلى توسيع نطاق برنامج إدارة استمرارية الأعمال وضمان تلك الاستمرارية في جميع أنحاء المجموعة. أقيمت ندوة تعريفية لمنسقي البرنامج المرشحين. كما تم أيضاً إجراء استبيان في فرع الكويت لمراجعة إجراءات الأمن والسلامة. هذا إلى جانب بحث تطور خطة الإخلاء عند اندلاع حريق، وإمكانية إجراء تدريبات على الحريق في المستقبل القريب.

Employee of the Month

موظف الشهر

Dawood Mohammed Reda has been selected as the "Employee of the Month" for June 2009 for his valuable input towards IT related projects. Mongi Bargaoui – Assistant General Manager, presented a Certificate of Appreciation along with a BBK trophy and a cash prize to Dawood.



تم اختيار داود محمد رضا ليكون "موظف الشهر" لشهر يونيو ٢٠٠٩ نظراً لمساهمته القيمة في المشاريع المتعلقة بتقنية المعلومات. وقد قام منجي براجوي مساعد المدير العام بتقديم شهادة تقدير ودرع بنك البحرين والكويت وجائزة نقدية إلى داود.

INDIA NEWS

أخبار الهند

Mumbai

مومباي



في ٢٨ مايو ٢٠٠٩ زار السيد عبدالكريم بوجيري فرعنا في مومباي برفقة أعضاء من الإدارة التنفيذية.

On 28th of May, Mr. Abdulkarim Bucheery visited Mumbai Branch along with other members of the Executive Management.

Executive Committee Meeting

اجتماع اللجنة التنفيذية

Hyderabad - 30 May 2009

حيدرآباد - ٣٠ مايو ٢٠٠٩



Our Branches in focus

Muharraq Branch

جدًا لأحد العملاء خلال ٢٤ ساعة، فقد رغب العميل في إعادة جدولة قرضه الحالي بسعر خاص واحتاج إلى معرفة رصيد القرض بسرعة، وقد تمكنت نجية من القيام بالعملين في وقت قياسي.

بدأ فرع المحرق نشاطه منذ عام ١٩٧٦ ليكون بذلك أقدم فرع في المملكة. يقدم الفرع الذي يضم أكثر من ١٣ موظفًا خدماته إلى محافظة المحرق الشمالية والشرقية بالكامل. ومنذ ديسمبر ٢٠٠٧ تحول إلى مجمع مالي موثرًا كافة الخدمات والتجهيزات.

وقد حصلت نجية يوسف العسم على جائزة التميز لمناقبيتها العالية. وأعرب مدير الفرع ميرزا راشد قائلا: "لقد تمكنت من تقديم خدمة خاصة



Our Muharraq branch has been operational since 1976, making it the oldest branch in the Kingdom. With a team of more than 13 employees, the branch provides services to the entire north and east Muharraq governorate. Since December 2007 it has been converted into a Financial Mall offering full-fledged services.

With a recent Service Excellence Award winner, Najiya Youisf Al-Asam was selected for her dedication and hard work. The Branch Manager Mirza Rashed proudly said, "She was able to service a very special request for the client within 24 hrs. The client wanted to reschedule his current loan at a special rate and needed the credit of the loan amount urgently and Najiya was able to fulfil both requests in record time."

Our Branches in focus

Hamad Town Branch

Operational since 1992 with a strong team, Hamad Town branch prides its employees' efforts and enthusiasm in working towards maintaining a high standard of quality in service at all times. The branch has amongst its employees 3 winners of the Service Excellence Award for the months of May, June and July.

فروعنا تحت الأضواء

فرع مدينة حمد

بدأ الفرع نشاطه عام ١٩٩٢ بفريق عمل ذو كفاءة عالية، ويعتز فرع مدينة حمد بجهود موظفيه وحماهم في العمل لتحقيق أعلى مستويات الجودة في الخدمة في جميع الأوقات. يضم الفرع بين موظفيه ٣ حاصلين على جائزة التميز في الخدمة لشهور مايو ويونيو ويوليو.



Celebrating our valued Retirees

الاحتفال بالمتقاعدين الأعزاء



شارك البنك مؤخراً في الاحتفال الخاص الذي أقيم تكريماً لواحدة من أهم المتقاعدين. حيث خدمت فاطمة محمد أمين البنك على مدى ٢٠ عاماً، لذا حرص البنك على تكريمها في احتفال أقيم تحت رعاية سمو الشيخ عبدالله بن خالد آل خليفة. تم تنظيم هذا الاحتفال في ٣١ أغسطس في مبنى جمعية الحكمة في قاعة الشيخة سبيكة بنت إبراهيم آل خليفة.

BBK participated in celebrating one of its valuable retirees. Working with the Bank for 20 years, Fatima Mohammed Ameen was honoured at a ceremony held under the patronage of H.E. Sh. Abdulla Bin Khalid Al Khalifa the 31st of August at the Al Hekma Society's premises in the Sheikha Sabeekha Bint Ebrahim Al Khalifa hall.

Ramadan Kareem!

As strong believers of social responsibility, our Board of Directors decided in their meeting, held on the 18th of June 2009, that employees, based on their wage and position and the number of family members, would receive a special financial aid package on the occasion of Ramadan. The number of employees benefiting from this financial aid is 167 with both males and females being considered.

Our CE Abdulkarim Bucheery thanked the initiative by the Board of Directors and called the move a way of the Bank to recognize the role each employee plays at every level of their job in the development and progress of the Bank.

رمضان كريم!

مرة أخرى يؤكد البنك التزامه بمسؤوليته الاجتماعية، حيث قرر مجلس الإدارة في اجتماعه الذي أقيم في ١٨ يونيو ٢٠٠٩ حصول الموظفين على دعم مالي خاص بمناسبة شهر رمضان، ويتحدد ذلك على حسب رواتبهم، ومناصبهم، وعدد أفراد عائلاتهم. ويستفيد من هذا الدعم المالي نحو ١٦٧ موظف من الرجال والنساء.

وقد توجه عبدالكريم بوجيري الرئيس التنفيذي بالشكر إلى مجلس الإدارة على مبادرته الكريمة، مشيراً إلى أن هذه الخطوة إنما تعد طريقة يعبر بها البنك عن امتنانه للدور الذي يلعبه كل موظف في تطوير البنك ودعم مسيرة نجاحه.

عَسَىٰ أَن يَكُونَ لَكُمْ آيَةٌ

SPONSORSHIPS

الرعاية

جمعية تاريخ وآثار البحرين

تقديراً لجهود البنك ودعمه المتواصل لجمعية تاريخ وآثار البحرين، قامت الجمعية بمنح البنك هدية تذكارية في ١٨ أغسطس ٢٠٠٩.

Bahrain Historical and Archaeological Society

As a token of appreciation for the Bank's ongoing support, the Bahrain Historical and Archaeological Society presented us an award on the 18th of August 2009.



العقل السليم في الجسم السليم!

حرصاً من البنك على توسيع نطاق مبادراته لخدمة المجتمع إلى ما وراء الأنشطة الرياضية والتعليمية والطبية والثقافية، قرر رعاية برامج تحدي فقدان الوزن الذي تنظمه مستشفى الإرسالية الأمريكية.

يقدم البرنامج على مدى ثلاثة شهور مساعدة للأفراد الذين يعانون من الوزن الزائد من خلال مراقبة الوزن والنظام الغذائي بشكل دوري وتقديم المشورة، ومن ثم مساعدتهم على التخلص من هذا الوزن.



Less pounds, better health!

Extending the reach of our community based initiatives beyond sports, educational, medical and cultural activities we decided to sponsor the American Mission Hospital weight loss challenge.

Through a three-month program it provides assistance to those individuals who suffer from excess weight issues through regular dietician check-ups and advice, in turn helping them to enjoy better health.

فريق واحد نحو العطاء

في أجواء الصيف الحارة، قام البنك برعاية فريقه "ضد عقارب الساعة"، وذلك في الفعالية التي تقام سنوياً على حلبة البحرين الدولية. وقد شارك في هذه الفعالية الخيرية للشركات التي أقيمت يوم ٢٩ مايو ٢٠٠٩ العديد من الفرق التي تنافست في مجموعة متنوعة من التحديات البدنية والذهنية.

'Against the Clock' as a team

Under the heat of the summer, we took part in sponsoring our team 'Against the Clock' – an event that is hosted at the Bahrain International Circuit annually. The corporate charity event, which took place on 29th of May 2009, saw numerous teams compete against each other in a host of physical and mental challenges.



SPONSORSHIPS

Bahrain Stock Exchange –
display screens

الرعاية

سوق البحرين للأوراق المالية –
شاشة العرض

قام البنك بالتوقيع على اتفاقية لرعاية شاشة إلكترونية تعرض أسعار الأسهم بقاعة التداول في المقر الجديد لسوق البحرين للأوراق المالية في مرفأ البحرين المالي. وحضر حفل توقيع الاتفاقية سعادة محافظ بنك البحرين المركزي رشيد المعراج، فؤاد راشد رئيس مجلس إدارة سوق البحرين للأوراق المالية وعبدالكريم بوجيري، الرئيس التنفيذي للبنك.

وبموجب الاتفاقية، سيقوم السوق بوضع اسم وشعار البنك على شاشة العرض التي تبث البيانات المتعلقة بنشاط السوق في قاعة التداول.

وقد حضر حفل توقيع الاتفاقية من البنك أيضاً رياض ساتر، ويوسف الشروقي، وزهير المرابطي، ورفا قدورة، وعلياء خنجي.

We recently signed an agreement to sponsor an electronic display screen at the new headquarters of the Bahrain Stock Exchange in the financial harbour. The ceremony was attended by H.E. Mr. Rasheed M. Al Maraj - Governor of CBB, Mr. Fouad Rashed - Director of the Bahrain Stock Exchange and our CE Abdulkarim Bucheery.

Based upon the agreement, the stock exchange will place our name and brand logo on the display screen, which airs information about the trade and stock performance in the trade hall. Accompanying Mr. Bucheery from the Bank were Riyadh Sater, Yousif Al Shouriqi, Zuhair Al Mubarati, Rafa Kaddoura and Alya Khunji.

يوم تطوير القادة ٢٠٠٩



في إطار جهود البنك لدعم المواهب الشابة الواعدة، ومساعدتهم على مواصلة دراستهم، شارك البنك في رعاية "يوم تطوير القادة ٢٠٠٩" الذي أقيم في ٢٥ يونيو ٢٠٠٩. أشرف على تنظيم اليوم مؤسسة AIESEC العالمية المعنية بدعم القيادات الشابة، والتي تهدف إلى اكتشاف وتعزيز المهارات والإمكانيات الفردية لتلك المواهب.

Developing Leaders Day 2009

As outright supporters of backing talented young individuals and their educational interests, we participated as sponsors of the 'Developing Leaders Day 2009' event that was held on the 25th of June 2009. The event was organised by AIESEC - the international platform and backbone for young leaders, which aims to discover and build up skilled and potential individuals.

D O N A T I O N S

تبرعات

Over BD 370,000 donated towards the betterment of our community

In line with our strategy for a brighter future, we contributed over BD 370,000 to the Bahraini community during the first half of 2009.

Those contributions, to various humanitarian initiatives and societies, included major clubs, charity funds and social initiatives. Our contributions to different societies were to support them in achieving their goals and visions of a brighter future in the Kingdom.

Our CE Abdulkarim Bucheery received representatives of the respective societies at our Headquarters to handover the contributions. We have been one of the major financial institutions in Bahrain providing ongoing contributions to various humanitarian causes and societies throughout the years.

التبرع بأكثر من ٣٧٠,٠٠٠ د.ب لخدمة المجتمع

في إطار استراتيجية البنك الرامية إلى تحقيق مستقبل أكثر إشراقاً لأفراد المجتمع، قام بالتبرع بأكثر من ٣٧٠,٠٠٠ د.ب إلى المجتمع البحريني خلال النصف الأول من عام ٢٠٠٩.

وقد قدمت تلك المساهمات إلى العديد من الجمعيات والمبادرات الإنسانية من بينها النوادي الكبرى، والصناديق الخيرية والمبادرات الاجتماعية. وقد استهدفت تبرعاتنا تقديم الدعم لتلك الجمعيات والمبادرات ومساعدتها في تحقيق أهدافها ورؤيتها في تحقيق مستقبل أكثر إشراقاً في المملكة.

وقد استقبل عبدالكريم بوجيري الرئيس التنفيذي ممثلين من مختلف الجمعيات في المقر الرئيسي للبنك لتسليم تلك المساهمات. ويعد البنك واحداً من أكبر المؤسسات المالية في البحرين التي تحرص على تقديم الدعم المتواصل لمختلف القضايا الإنسانية والجمعيات الخيرية طوال العام.



Bahrain Defence Force-
Royal Medical Services

قوة دفاع البحرين -
الخدمات الطبية الملكية



Crown Prince International
Scholarship Viability

برنامج ولي العهد للمنح الدراسية العالمية



Human Resources Development Fund

صندوق تنمية الموارد البشرية



Bahrain Centre for Studies and Research مركز البحرين للدراسات والبحوث

DONATIONS

تبرعات



Zaka Fund

صندوق الزكاة



Al Ehsan Welfare Society

جمعية الاحسان الخيرية



Mohammed Bin Khalifa
Bin Salman Al Khalifa
Cardiac Centre

مركز محمد بن خليفة
بن سلمان آل خليفة
التخصصي للقلب



Muharraq Social Welfare
Centre

مركز المحرق للرعاية
الاجتماعية



Middle Area
Municipal Council

المجلس البلدي
بالمنطقة الوسطى



Cerebral Palsy
Friendship Society

جمعية اصدقاء الشلل
الدماعي



Al Rahma Centre for
Youth Care

مركز الرحمة لرعاية
الشباب



Al Baraka Society

جمعية البركة



Bahrain Red
Crescent Society

جمعية الهلال
الأحمر البحريني

Snapshots of some donations...



Yuko Parents Care Center
& Hidd Rehabilitation
Centre for Special Needs

دار يوكو لرعاية الوالدين
ومركز الحد لتأهيل
ذوي الاحتياجات الخاصة

Al Hayrat winners

May winners

فائزو الهيرات

الفائزون في مايو



- | | | |
|---|------------------------|----------|
| 1 | Said Shabat Al Hamzi | \$ 5,000 |
| 2 | Isa Yousif Al Meer | \$ 5,000 |
| 3 | Ahmed Isa Al Zayani | \$ 5,000 |
| 4 | Ali Ahmed Al Sari | \$ 5,000 |
| 5 | Mirza Abdulwahab Madan | \$ 5,000 |
| 6 | Tadhi Sayed Al Alawi | \$ 5,000 |
| 7 | Ali Ahmd Al Khuzaie | \$ 5,000 |
| 8 | Raja Mohd Marhoon | \$ 5,000 |



- | | | |
|----|---------------------------|----------|
| 9 | Huda Mohd Al Erani | \$ 5,000 |
| 10 | A.Jalil Hassan Al Halwaji | \$ 5,000 |
| 11 | Abdulla Mohammed Hasan | \$ 5,000 |
| 12 | Ebtihaj Hameed Yousif | \$ 5,000 |
| 13 | Hakema Salman Subah | \$ 5,000 |
| 14 | Davide Chiaverini | \$ 5,000 |
| 15 | Janan Ali Ebrahim | \$ 5,000 |

June winners

الفائزون في يونيو



- | | | | |
|---|-----------------------------|-----------|-----------------|
| 1 | AbdulSaheb Isa Abdulla | \$ 75,000 | Quarterly prize |
| 2 | Sh. Duaij Salman Al Khalifa | \$ 5,000 | |
| 3 | Khalid Mohammed Ali | \$ 5,000 | |
| 4 | Lateefa Mohammed Al Guood | \$ 5,000 | |
| 5 | Jaffar A.Aziz Al Omran | \$ 5,000 | |
| 6 | Mahmood Ghuloom Shamsi | \$ 5,000 | |
| 7 | Zainab Yousif Al Maknih | \$ 5,000 | |
| 8 | Saad Majeed Sagan | \$ 5,000 | |
| 9 | Abbas Essa Abdulla | \$ 5,000 | |



- | | | |
|----|-----------------------------|----------|
| 10 | Mohd Mohd AIDhaif | \$ 5,000 |
| 11 | Aqeel A.Aziz Ahmed | \$ 5,000 |
| 12 | Ahmed Asad Mohd | \$ 5,000 |
| 13 | Hanan Yousif Sater | \$ 5,000 |
| 14 | Zahra Nasser Abdulrasool | \$ 5,000 |
| 15 | Mohammed Jassim AbdulRasool | \$ 5,000 |
| 16 | Rolando Arrojo Magbitang | \$ 5,000 |
| 17 | Fatima S.Mohd Jawad | \$ 5,000 |
| 18 | Mohammed Ali Ebrahim | \$ 5,000 |

Al Hayrat winners

July winners

1	Mohd Adel Al Aali	\$ 5,000
2	Badriya Salman Ali	\$ 5,000
3	S. Mohammed Ismail Mohammed	\$ 5,000
4	A.Majeed A.Aziz Mohammed	\$ 5,000
5	Qamar Masood A.Hameed	\$ 5,000
6	Majeda Ahmed Hasan	\$ 5,000
7	Sameer Yousif Ahmed	\$ 5,000
8	Nabeel Ali Makki	\$ 5,000
9	Maki Ali Ismaeel	\$ 5,000
10	Amani Hasan Al Asfoor	\$ 5,000
11	Mohammed Kadhim Mohsin	\$ 5,000
12	Nasreen Hasan Ali	\$ 5,000
13	Ali Mousa Ali	\$ 5,000
14	Shaikha Yousif Al Mahmeed	\$ 5,000
15	Layla Ahmed Ali	\$ 5,000

فائزو الهيرات

الفائزون في يوليو



Launch of our SMS alert service for higher security

As a Bank that gives utmost priority to customer safety and fraud prevention, we launched a new SMS based service for our Debit Card holders on 4th August 2009. The 'SMS Debit Card Transactions Alert' service is an additional security enhancement, initiated by us, to provide our esteemed customers with the technology that assists in preventing unauthorised transactions on their accounts.

Customers whose contact information is updated with the Bank will now automatically receive free SMS alerts henceforth when they transact on their cards without the requirement of any additional registrations. All transactions, like local purchases through point of sales (POS) machines, international transactions on their debit cards or cash withdrawals at international ATMs, are covered under this alert service.

طرح خدمة التنبيه برسالة نصية قصيرة (SMS) لضمان أعلى مستويات الأمان

يحرص البنك على إيلاء الأولوية لسلامة الزبائن وحمايتهم من حالات الاحتيال، لذا طرح في ٤ أغسطس ٢٠٠٩ خدمة جديدة لحاملي بطاقات الخصم المباشر. تعتبر خدمة التنبيه برسالة نصية قصيرة عند إجراء معاملات ببطاقة الخصم المباشر وسيلة إضافية أخرى لتعزيز الأمن لزبائننا الكرام من خلال الاستفادة من التكنولوجيا المتطورة لمنع حدوث أي معاملات مخالفة في حساباتهم.

وسيستفيد الزبائن الذين تم تحديث بيانات الاتصال بهم من هذه الخدمة بدون الحاجة إلى التسجيل، حيث يتسلمون تلقائياً رسالة تنبيه عبر SMS عند القيام بأي معاملة باستخدام بطاقاتهم. وتشمل تلك الخدمة جميع المعاملات مثل الشراء من أجهزة نقاط البيع، والمعاملات الدولية من بطاقات الخصم، أو السحب النقدي من أجهزة الصراف الآلي.

حملة الهيرات الرمضانية للجوائز الاسبوعية

للعام الثالث على التوالي يعلن البنك عن جائزة الهيرات الخاصة في رمضان، حيث يبلغ إجمالي قيمة الجوائز النقدية ١٢٠,٠٠٠ دولار أمريكي. مع هذا العرض الخاص، يتم إجراء سحب أسبوعي بدلا من السحب الشهري المعتاد مع زيادة مبلغ الجائزة كل أسبوع، بحيث يصل سحب العيد النهائي إلى جائزة نقدية ضخمة. من ناحية أخرى تم خفض فترة الإيداع التي كانت شهراً قبل تاريخ السحب، لتصل إلى أسبوع واحد خلال تلك الحملة الخاصة. بلغت قيمة جائزة الأسبوع الأول ٢٠,٠٠٠ دولار، بينما حصل الفائز بجائزة الأسبوع الثاني على ٢٥,٠٠٠ دولار، وتم تسليم ٣٠,٠٠٠ دولار للفائز في الأسبوع الثالث وأخيراً في الأسبوع الرابع وهو سحب العيد الخاص حصل صاحب الحظ السعيد على جائزة نقدية ضخمة بقيمة ٥٠,٠٠٠ دولار.

Al Hayrat Ramadan Weekly Prizes Campaign

For the second year in a row we announced our Ramadan Special Al Hayrat campaign with a total of US\$120,000 worth cash prizes on offer. With this special campaign, instead of the regular monthly draws, we held weekly draws with the prize money growing in size as each week progressed and a final Eid draw with a bumper cash prize.

Furthermore, the eligibility criterion of making the deposits a month before the draw date was reduced to a week during this promotion. \$20,000 was the prize for the 1st weekly winner whereas week 2 offered \$25,000 followed by week 3 that handed over \$30,000 and finally week 4, the Eid Special draw that had a bumper cash prize of \$50,000 on offer.



The new look of our Retail Products & Services!

مواد تسويقية بمظهر جديد لمنتجات وخدمات الأفراد!

يسعدنا بأن نعلن طرح المواد التسويقية للخدمات المصرفية للأفراد بمظهر وشكل جديد في جميع الفروع، والمجمعات المالية، والمكتب الرئيسي. تتميز المواد الجديدة بشكلها العصري المتناغم، مما يعكس صورة أكثر إشراقاً للبنك.



لقد حرصنا على إضفاء الألوان المؤسسية على مختلف فئات المنتجات، حيث تم تقسيمها إلى ثلاث فئات رئيسية، البرتقالي للودائع، والأزرق للقروض، والأصفر للخدمات المصرفية الإلكترونية. تهدف المواد الجديدة إلى تقديم محتويات تتميز بالبساطة، فضلا عن التعريف بكافة المتطلبات والمستندات اللازمة بوضوح، مما يساعد الزبائن على التعرف على مجموعة منتجاتنا وخدماتنا بسهولة فور قراءة تلك المواد.

It is with great pride that we recently made available the 'new look and feel' Retail products and services leaflets across our branches, Financial Malls and head office. With a revamped look and a consistent template being followed, the leaflets portray our Brighter image to perfection.

We utilized our corporate colors to color code the various product categories, and we now have three main categorizations; orange for deposits, blue for loans and yellow for eBanking services. With the aim of having simpler content and all requirements /documents clearly mentioned, we look forward to customers being able to understand our range of offerings just by reading these leaflets.



Special Fixed Deposits promotion

We recently launched one of our latest offers on "Special Fixed Deposits". The promotion presents a limited offer on Fixed Deposits whereby deposit amounts equal to BD10,000 or more with a maturity of 3 months or more will benefit from highly competitive interest rates.

In addition, customers will get the opportunity to win one of two Yamaha Jet Skis through a lucky draw which will take place in December 2009, where every BD10,000 invested will qualify for one entry chance into the draw. This special offer is only available till the 30th of November 2009.

All staff from the Bank is welcome to benefit from this attractive offer; however, they will not be eligible to participate in the draw.

عرض خاص على الودائع الثابتة

أعلن البنك عن طرح أحدث عروضه الترويجية الرائعة "الودائع الثابتة الخاصة". بموجب الحملة السارية لفترة محدودة يستطيع الزبائن الكرام الحصول على معدلات فائدة أعلى عند استثمار ١٠,٠٠٠ د.ب أو أكثر كودائع ثابتة بحد أدنى ٣ شهور لتاريخ الاستحقاق.

بالإضافة إلى ذلك تتاح للزبائن أيضاً فرصة للفوز بواحد من اثنتين جت سكي ياماها من خلال الاشتراك في السحب الذي سيقام في شهر ديسمبر ٢٠٠٩. كل ١٠,٠٠٠ د.ب يقوم الزبون بإيداعها ستتيح له فرصة واحدة للاشتراك في هذا السحب. يسري هذا العرض الخاص حتى ٣٠ نوفمبر ٢٠٠٩.

ويمكن لجميع موظفي البنك الاستفادة من هذا العرض الرائع، إلا أنه لا يحق لهم الاشتراك في السحب.



 **YAMAHA**

 مجموعة عبد الجبار الكوهجي (ش.م.ب.)
AJM KOOHEJI GROUP B.S.C.C.

٢ ياماها جت سكي بانتظارك!
2 Yamaha Jet Skis to be won!

EMPLOYEE OF THE MONTH

موظف الشهر

May - Ashraf Emam

"I joined the Bank in 2005 and my focus is to enable business to maintain the competitive edge in today's dynamic market.

I got selected because of my ambitious and proactive nature that helps me make genuine contributions towards growth of the business."



Ashraf Emam
Treasury & Investment

أشرف امام
الخزينة والاستثمارات



Mohammed AlAbbas
Retail Banking

محمد العباس
الخدمات المصرفية للأفراد

June - Mohammed Al – Abbas

"I joined the Bank in 2005 and my main focus has been on the introduction of a full-fledged CRM and MIS system.

I was selected as a winner because I believe in the power of sales and cross selling, thus I orchestrated an agreement for a new relationship between one of the new investment firms in the country."

July - Abeer Ebrahim Swar

"Since I joined the Corporate Communications Department, one of my monthly tasks is handling the employee of the month. And it was so fulfilling to see employees of the Bank being honored for their achievements month after month.

In July 2009, it was a great surprise that I was the one nominated to be honored. I believe my passion and dedication to BBK, its people and its brand are my award winning asset."



Abeer Ebrahim Swar
Human Resources & Administration

عبير ابراهيم سوار
الموارد البشرية والشؤون الإدارية

SERVICE EXCELLENCE AWARD جائزة التميز في الخدمة

May

مايو



Gold Winner: Salman Abdulla Bu Najma West Riffa Branch
Silver Winner: Khalid Ali A Rahim Adliya FM
Silver Winner: Fahad Ebrahim Al Muttawa Hamad Town Branch

“Getting the gold prize made me feel very proud, I believe everybody can get it by dedication and hard work, and going the extra mile to help and serve customers. Being a winner is all about reflecting our Bank’s image inside and outside the Bank. ” Salman Bu Najma

June

يونيو

Platinum Winner: Mariam Janahi

Main Branch



“For sure winning the Platinum award will add a lot to our staff’s competitive spirit in the Bank and to be the first one to win this accolade will also boost my own competitive instincts. As I said before, I have always counted BBK as my 2nd family and my own Bank, by saying this I will for sure put all my efforts to benefit BBK in all aspects. ” Mariam Janahi

Gold Winner: Hussain Al Asfoor Hamad Town.
Silver Winner: Eman Farooq Abdulla Main Branch
Silver Winner: Sharifa Majid Abdulla Manama Branch

“I would like to thank our esteemed Bank for this award and for giving us the motivation to continue working in higher levels. ” Hussain Al Asfoor

July

يوليو



Gold Winner: Ahmed Fawzi Al-Jaber Budaiya FM
Silver Winner: Eman Abbas Abdulla Hamad Town Branch
Silver Winner: Najeya Yousif Al-Assam Muharraq FM

“I joined the Bank in 2007 and I plan on gaining more experience in my field with the Bank in order to be successful. There have been instances where I have worked on my week days off and that effort has been recognised and appreciated. ” Ahmed Al Jaber

الخدمات المصرفية
للأفراد

**Retail
Banking**



عائشة عبدالله يقيم
Aysha Abdulla Yateem

دائرة الرقابة المالية
والتخطيط

**Financial Control
& Planning**



جاسم محمد العرادي
Jassim Mohamed
Al Aradi

مكتب الرئيس
التنفيذي

**Chief Executive
Office**



مريم أحمد عبدالله الفردان
Mariam Ahmed Abdulla
Al Fardan

دائرة تقنية المعلومات

Information Technology



بلاجي انثيار
Balaji Anthiyur



أحمد نوار
Ahmed Nawar

	6							1
7				3		9		
			4		9		7	
		5	8		3	7		
	3						4	
		8	2		6	1		
	4		7		8			
		9		1				5
5							3	

Sudoku

How to play:

Fill the grid so that every row, every column and every 3x3 box contains the digits 1-9. There is no math involved.

“Guess who” said it in this issue...

How to play:

Find in this issue of Akhbarna to whom belongs this quote

Send your answers to Corporate Communication Department and enter a draw to win a symbolic gift.

1. “Our customers deserve the best at all times, notwithstanding the circumstances of the market”
2. “She was able to service a very special request for the client within 24 hrs”
3. “It was a great surprise that I was the one nominated to be honored”
4. “I have always counted BBK as my 2nd family and my own Bank”

تهانينا الفائز في مسابقة “من هو” في العدد السادس من “أخبارنا” كان سهيل رفجاني من قسم الموارد البشرية.

Congratulations... Winner of the “Guess Who” draw from Akhbarna 6 is Sohil Ravjani – HRD.

Nashatat *Activities*

Ghabga (Bahrain)

نشاطات

غبة (البحرين)





Six Aside



Dubai Trip

رحلة دبي



